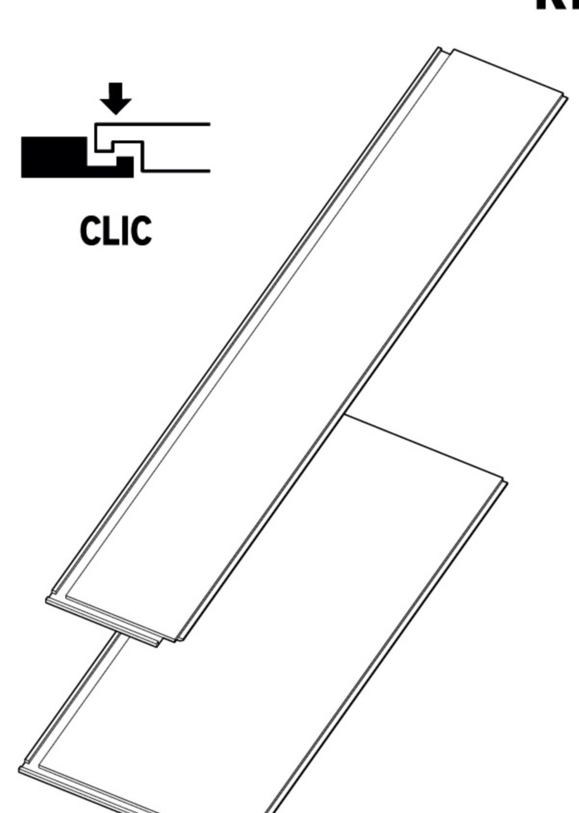
068的SPC4mm和5mm(含1mmIXPE)说明书 2021年7月版
30*90cm

正面

Artens

15 YEARS Guarantee* | FORTE

RIGID



CLIC

2021/07-V05

MIN 10°C/MAX 35°C | MAX 28°C | MIN 15°C | 15m MAX | EASY

* Garantie 15 ans / 15 años de garantía / Garantia de 15 anos / Garanzia 15 Anni / Εγγύηση 15 ετών /Gwarancja 15-letnia / Гарантія 15 років / Garanţie 15 ani / 15-year guarantee / Garantidas por 15 anos

FR Manuel d'Instructions · ES Manual de Instrucciones · PT Manual de Instruções · IT Manuale di Istruzioni · EL Εγχειρίδιο Οδηγιών · PL Instrukcją Obsługi · UA Інструкція З Експлуатації · RO Manual de Instrucţiuni · EN Instructions Manual · BR Manual de Instruções

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση τωνπρωτότυπωνοδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucţiunilor originale / Original Instructions / Tradução das Instruções Originais

FR NOTICE DE POSE

GARANTIE

*Les dalles/lames sont garanties 15 ans (voir emballage) à compter de la date d'achat, sur présentation du ticket de caisse.

> **Cette garantie couvre tous les vices cachés de ce produit** (vice de fabrication) et dégradations anormales de ce produit, étant précisé que les dalles/lames doivent être utilisées en local d'habitation à usage domestique privé, non professionnel et commercial, posées et entretenues conformément au mode d'emploi.

> **La garantie couvre le remplacement des dalles/lames défectueuses** à l'exclusion des frais de pose et de dépose.

> **La garantie est non applicable:**
- Pour les fautes, négligences, utilisations abusives ou anormales de l'utilisateur, dont notamment :
- les défauts liés à la pose (non respect de préparation du support, non respect des températures, mauvais assemblage),
- les défauts liés à l'entretien, les impacts accidentels (chocs, chute d'objets, déplacements générant des rayures …),
- les défauts de fabrication visible avant la pose,
- Pour les dégâts dus aux moisissures et/ou dégâts des eaux (fuites, inondations),
- Pour une installation extérieure, sur un mur
- Pour une installation dans une résidence secondaire
- Pour un emplacement avec une exposition directe au soleil qui amène des températures hors des limites autorisées

⚠ IMPORTANT

CETTE NOTICE EST À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LA POSE DU SOL PVC ET À CONSERVER AVEC VOTRE FACTURE D'ACHAT. CETTE NOTICE VOUS APPORTERA LES INFORMATIONS NÉCESSAIRES À LA BONNE POSE ET AU BON ENTRETIEN DE VOTRE SOL PVC.

Chères clientes, chers clients,

Ce revêtement est destiné à un usage résidentiel intérieur uniquement (T° pièce entre 10° et 35°). Il n'est donc pas destiné aux pièces non isolées. Par forte chaleur, il est conseillé d'occulter votre baie vitrée/fenêtre de toit pour éviter une dilatation/rétractation du produit.

⚠ AVANT LA POSE

48H · Max 25°C · Min 15°C

LA RECONNAISSANCE ET PRÉPARATION DU SUPPORT SONT DES ÉTAPES IMPORTANTES DANS LA RÉUSSITE DE LA POSE.

ÉTAPE 1 - RECONNAISSANCE DU SOL

- Critères de pose : si votre support est sain, propre, lisse, plan, sec et sans remontée d'humidité, débarrassé de tous déchets, traces de peinture, sans fissures, dégraissé et entièrement dépoussiéré et normalement poreux, **passez directement à l'étape 3.** Ce produit peut être posé sur un carrelage stable avec des **joints inférieurs à 4 mm de largeur et 2 mm de profondeur.**

Max 1m · Max 2mm

- Si votre support ne répond pas aux critères de pose ou est incompatible avec une pose directe (sol souple, sol flottant…), **l'étape 2 est obligatoire.**

⚠ IMPORTANT

Le sol chauffant doit être arrêté 48 heures avant le ragréage et rallumé progressivement 48 heures après la pose du revêtement de sol, par palier de 5°C par 24 heures.

48H/OFF

Ne pas poser de charge lourde (ex : cuisine équipée) directement sur le sol, mais privilégiez une pose autour de l'objet concerné. Le sol doit rester flottant.

ÉTAPE 2 - PRÉPARATION DU SUPPORT

VOTRE TYPE DE SOL…	AVANT LA POSE*
NEUF GROS ŒUVRE > Chape béton/ciment totalement sèche (temps de séchage 15 jours/cm d'épaisseur)	> Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage
DUR > Carrelage, carreaux de ciment	> 1. Vérifiez la stabilité des carreaux 2. Comblez et lissez les joints supérieurs à 4 mm de largeur et 2 mm profondeur. Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage
SOUPLE > Moquette, textile sol en fibres naturelles (sisal, jonc de mer…), sol en vinyle (PVC), linoleum	> 1. Arrachage du revêtement 2. Grattage/Décapant colle Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage
BOIS FLOTTANT > Parquet contrecollé, stratifié, parquet bois	> 1. Dépose du revêtement et sous-couche éventuelle Si le sol présente trop d'irrégularités, prévoir un primaire de rénovation et un ragréage
BOIS CLOUÉ OU COLLÉ > Parquet bois cloué ou collé	> 1. Vérifiez la stabilité des lames sur leur support 2. Ponçage 3. Primaire de rénovation 4. Ragréage fibré

* Bien respecter les instructions des fabricants de primaire et de ragréage et les temps de séchage.

ÉTAPE 3 - POSE DU SOL

BON À SAVOIR

Max 25°C · Min 15°C

⚠ IMPORTANT

POUR UNE HARMONIE DES COULEURS, IL EST IMPÉRATIF DE MÉLANGER LES PAQUETS

Poser la première rangée en commençant à gauche.

1 >5 mm · 50 cm · 12 mm · 15m · 2 · 3 · 4 · 30° · 5 · 6 · 7 · >30 cm

ÉTAPE 4 - ENTRETIEN

> **Pour un entretien à sec, balayez ou aspirez** (embout brosse à poils souples).
> **Pour le lavage, utilisez une serpillière humide avec un détergeant neutre** (ne jamais utiliser une quantité d'eau excessive).
> **Ne jamais utiliser de produits abrasifs**, cire, vernis…
> **(*)Ne pas utiliser de tapis, dont le dos est en caoutchouc ou en latex,** au risque de laisser des traces sur votre sol.

ES INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN

GARANTÍA

* **Las baldosas/tarimas están garantizadas 15 años** (véase embalaje) a partir de la fecha de compra, con presentación del ticket de caja.

> **Esta garantía cubre todos los vicios ocultos del producto** (vicio de fabricación) y deterioros anormales, a condición de que las baldosas/tarimas se utilicen en una vivienda de uso privado y no profesional, se coloquen y mantengan conforme a las instrucciones de uso.

> **Esta garantía cubre todos los vicios ocultos del producto** (vicio de fabricación) y deterioros anormales, a condición de que las baldosas/tarimas se utilicen en una vivienda de uso privado y no profesional, se coloquen y mantengan conforme a las instrucciones de uso.

> **La garantía cubre el reemplazo de las baldosas/tarimas** defectuosas con exclusión de los gastos de colocación y desmontaje.

> **La garantía no es aplicable:**
- Para las faltas, negligencias, uso abusivo o anormal del usuario, entre los cuales:
- los defectos ligados a la colocación (no respeto de preparación del soporte, mal ensamble, encolado/desencolado varias veces),
- los defectos ligados al mantenimiento, los impactos accidentales (choques, caídas de objetos, desplazamientos que generan rayaduras…),
- **los defectos de fabricación visibles antes de la colocación.**
- Para los daños causados por los mohos y/o el agua (derrames, inundaciones),
- Para una instalación exterior,
- **Para una instalación en una segunda residencia**
- Para una ubicación con una exposición directa al sol que conlleva temperaturas superiores a los límites autorizados

⚠ IMPORTANTE

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA COLOCACIÓN DEL SUELO PVC Y CONSERVARLAS CON EL TICKET DE CAJA. ESTAS INSTRUCCIONES FACILITAN LA INFORMACIÓN NECESARIA PARA COLOCAR Y MANTENER CORRECTAMENTE EL SUELO PVC.

Estimados clientes,

Le agradecemos la compra de uno de nuestros productos y esperamos que Ud quede totalmente satisfecho. Este revestimiento se destina a un uso residencial interior únicamente (Temp. de la habitación entre 10° y 35°). Pues no se destina a las piezas no calorífugadas. Por fuerte calor, aconsejamos ocultar el ventanal/ventana de techo para evitar una dilatación del producto.

⚠ ANTES DE LA COLOCACIÓN

48H · Máx 25°C · Mín 15°C · 48H/OFF

EL RECONOCIMIENTO Y LA PREPARACIÓN DEL SOPORTE SON ETAPAS IMPORTANTES PARA LOGRAR LA COLOCACIÓN.

ÉTAPA 1 - RECONOCIMIENTO DEL SUELO

- Criterios de colocación: si el soporte es sano, limpio, liso, plano, seco y sin subida de humedad, sin desechos, ni rastros de pintura, sin grietas, desengrasado, totalmente despolvoreado y normalmente poroso, **pasar directamente a la etapa 3.** Este producto puede colocarse en un embaldosado estable con **juntas inferiores a 4mm.**

Max 1m · Max 2mm

- Si el soporte no responde a los criterios de colocación o es incompatible con una colocación directa (suelo flexible, suelo flotante…), **la etapa 2 es obligatoria.**

⚠ IMPORTANTE

El suelo radiante debe apagarse 48 horas antes del nivelado y volver a encenderse progresivamente 48 horas después de la colocación del revestimiento de suelo, en rangos de 5 ºC cada 24 horas.

No colocar cargas pesadas (por ejemplo: una cocina equipada) directamente sobre el suelo, sino colocar alrededor del objeto en cuestión. El suelo debe permanecer flotante.

ETAPA 2 - PREPARACIÓN DEL SOPORTE

TIPO DE SUELO…	ANTES DE LA COLOCACIÓN*
NUEVO CONJUNTO DE PAREDES MAESTRAS > Capa de hormigón/ cemento no liso o irregular, totalmente seca (tiempo de secado 15 días/cm de espesor)	> 1. Primario de renovación 2. Alisado
DURO > Embaldosado, baldosas de cemento	> 1. Verificar la estabilidad de las baldosas 2. Rellene y alise las juntas de más de 4 mm de ancho y de 2 mm de profundidad. Si el suelo presenta demasiadas irregularidades, prever un primario de renovación y un alisado.
FLEXIBLE > Moqueta, textil suelo de fibras naturales (sisal, junco de mar…), suelo de vinilo (PVC), linoleum	> 1. Arrancar el revestimiento 2. Raspadura/Decapante cola 3. Primario de renovación 4. Alisado
MADERA FLOTANTE > Entarimado, contracolado, estratificado, entarimado madera o revestimiento de suelo madera tipo chapeado	> 1. Desmontar el revestimiento 2. Primario de renovación 3. Alisado
MADERA CLAVADA O PEGADA > Entarimado madera clavado o pegado	> 1. Verificar la estabilidad de las tarimas 2. Lijado 3. Primario de renovación 4. Alisado fibrado

* Bien respetar las instrucciones de los fabricantes de primario y alisado así como los tiempos de secado.

ETAPA 3 - COLOCACIÓN DEL SUELO

ESTÁ BIEN SABERLO

⚠ IMPORTANTE

PARA UNA ARMONÍA DE COLORES, ES IMPRESCINDIBLE QUE SE MEZCLEN LOS PAQUETES

Coloque la primera fila empezando por la izquierda.

ETAPA 4 - MANTENIMIENTO

> **Para un mantenimiento en seco, barrer o aspirar** (boquilla con cepillo suave).
> **Para la limpieza, utilizar una bayeta húmeda con un detergente suave** (nunca utilizar una cantidad de agua excesiva).
> **Nunca utilizar productos abrasivos,** cera, barniz…
> **(*)No utilice alfombras con el dorso de caucho o látex,** porque pueden dejar restos en el suelo.

PT INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

GARANTIA

* **Os mosaicos/réguas têm garantia 15 anos** (ver embalagem), a contar da data de compra, com apresentação do talão de caixa.

> **Esta garantia cobre todos os defeitos deste produto** (defeito de fabrico) Ee degradações anormais deste produto, na condição em que os mosaicos/réguas sejam utilizados, num local duma habitação, para uso privado e não profissional, colocados e conservados conforme as instruções de utilização.

> **A garantia cobre a substituição dos mosaicos/réguas** defeituosos excluindo as despesas de colocação e de remoção.

> **A garantia não é aplicável:**
- Para os erros, negligências, utilizações abusivas ou anormais do utilizador, incluindo:
- os defeitos decorrentes da colocação (não-respeito da preparação da superfície, montagem inadequada, colagem/descolagem vezes repetidas),
- os defeitos associados à limpeza, os impactos acidentais (choques, quedas de objetos, movimentos que provoquem riscos…),
- **os defeitos de fabricação visíveis antes da instalação.**
- Para os danos causados por humidade e/ou por água (fugas, inundações…),
- Para uma instalação num espaço ao ar livre,
- **Para uma instalação numa residência secundária.**
- **Para um local exposto diretamente ao sol que atinge temperaturas fora dos limites permitidos.**

⚠ IMPORTANTE

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA COLOCAÇÃO DO PAVIMENTO PVC E CONSERVÁ-LAS COM O RECIBO DE CAIXA. ESTAS INSTRUÇÕES FORNECEM AS INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS PARA COLOCAR E CONSERVAR CORRETAMENTE O PAVIMENTO PVC.

Estimado cliente,

Agradecemos a aquisição dos nossos produtos e esperamos que sejam da sua inteira satisfação. Este revestimento destina-se exclusivamente para uso residencial interior (Peça em T° entre 10° e 35°). Não é adequado para divisões sem isolamento. Desaconselha-se exposição a calor intenso (incluindo exposição solar directa ou através de vidros), evitando desta forma a dilatação do pavimento. Aconselhamos o uso de uma protecção nos vidros.

⚠ ANTES DA INSTALAÇÃO

A VERIFICAÇÃO E A PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE SÃO ETAPAS IMPORTANTES PARA UMA CORRECTA APLICAÇÃO.

ETAPA 1 - VERIFICAÇÃO DO SOLO

- Critérios de instalação: se a superfície estiver em bom estado, limpa, lisa, plana, seca e sem humidade, resíduos, restos de tinta, fissuras, gordura, totalmente isenta de poeira e sem porosidade, **passe diretamente para a etapa 3.** Este produto pode ser colocado sobre ladrilhos/ cerâmica estáveis com **juntas inferiores a 4mm.**

- Se a superfície não respeitar os critérios de instalação ou for incompatível com uma instalação direta (solo flexível, solo flutuante…), **a etapa 2 é obrigatória.**

⚠ IMPORTANTE

O piso radiante deve ser desligado 48 horas antes da alisar o solo, em seguida, deve ser ligado progressivamente 48 horas após a instalação do revestimento, por incrementos de 5ºC por 24 horas.

Não coloque uma carga pesada (ex: cozinha equipada) diretamente no chão, mas coloque em torno do objeto em questão. O solo deve permanecer flutuante.

ETAPA 2 - PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE

O TIPO DE SOLO…	ANTES DA COLOCAÇÃO*
NOVA ESTRUTURA > Placa betão/cimento não lisa ou irregular, totalmente seca (tempo de secagem: 15dias/cm de espessura)	> 1. Aplicação de primário 2. Acabamento
DURO > Cerâmica, ladrilhos, ladrilhos de cimento	> 1. Verificação e correcção das irregularidades na cerâmica e/ou ladrilhos 2. Preencha e alise as juntas com mais de 4 mm de largura e 2 mm de profundidade. Se o solo tiver muitas irregularidades, anule-as e garanta o nivelamento, de toda a superfície.
FLEXÍVEL > Alcatifa, pavimento têxtil de fibras naturais (sisal…), pavimento vinil (PVC), linóleo	> 1. Remoção do revestimento e eventual sub-camada 2. Raspagem e remoção de cola 3. Aplicação de primário 4. Acabamento
MADEIRA FLUTUANTE > Soalho contracolado, estratificado, soalho madeira ou revestimento de solo madeira tipo contraplacado	> 1. Remoção do revestimento 2. Aplicação de primário 3. Acabamento
MADEIRA PREGADA OU COLADA > Soalho madeira pregado ou colado	> 1. Verificação e correcção das irregularidades entre réguas 2. Lixar 3. Aplicação de primário 4. Acabamento

* Respeite as instruções dos fabricantes de primário e de acabamentos bem como, os tempos de secagem.

ETAPA 3 - COLOCAÇÃO DO PAVIMENTO

A SABER

⚠ IMPORTANTE

PARA GARANTIR A HARMONIA DES CORES, É IMPERATIVO MISTURAR OS PACOTES

Pouse a primeira linha começando pela esquerda.

ETAPA 4 - LIMPEZA

> **Para uma limpeza a seco, varra ou aspire** (com vassoura/mopa/escova macia).
> **Para a lavagem, utilize um pano húmido com um detergente suave** (nunca utilize uma quantidade de água excessiva).
> **Nunca utilize produtos abrasivos,** ceras ou vernizes…
> **(*)Não utilizar tapetes, em que a base seja em borracha ou latex,** pois existe o risco de deixar marcas no chão.

IT ISTRUZIONI DI POSA

GARANZIA

* **Le piastrelle/doghe sono garantite 15 anni** (v. imballaggio) a partire dalla data di acquisto, dietro presentazione dello scontrino.

> **Questa garanzia copre tutti i vizi nascosti di questo prodotto** (difetti di fabbricazione) e la degradazione anormale di questo prodotto, essendo inteso che le piastrelle/doghe devono essere usate in luoghi destinati ad abitazione ad uso privato e non professionale, posate e mantenute secondo le istruzioni per l'uso.

> **La garanzia copre la sostituzione delle piastrelle/doghe difettose** ad esclusione delle spese di posa e rimozione.

> **La garanzia non si applica:**
- Per gli errori, negligenze, uso abusivo o anormale dell'utilizzatore, come per esempio:
- difetti dovuti alla posa (non rispetto della preparazione del sottofondo, cattivo assemblaggio, procedere più volte all'incollatura/scollatura),
- i difetti dovuti alla manutenzione, gli impatti accidentali (colpi, oggetti caduti, spostamenti che provocano dei graffi…),
- **I difetti di fabbricazione visibili prima della posa.**
- Per i danni dovuti a muffa e/o danni provocati dall'acqua (perdite, inondazioni),
- Per un installazione all'esterno,
- Per una posa in una residenza secondaria
- Per un luogo esposto alla luce diretta del sole e che implichi temperature superiori ai limiti autorizzati

⚠ IMPORTANTE

QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE ATTENTAMENTE PRIMA DELLA POSA DEL PAVIMENTO E DEVONO CONSERVARE CON LO SCONTRINO. QUESTO FOGLIO VI OFFRIRA' LE INFORMAZIONI NECESSARIE PER UNA POSA OTTIMALE E PER LA MANUTENZIONE DEL PAVIMENTO IN PVC.

Cari Clienti,

Grazie per aver acquistato un nostro prodotto che speriamo vi soddisfi pienamente. Questo pavimento è destinato esclusivamente ad un uso residenziale (T° del locale tra 10° e 35°). Non è dunque destinato ad ambienti non coibentati. In caso di caldo intenso, si consiglia di proteggere il pavimento oscurando porte e finestre di tetto per evitare la dilatazione del prodotto.

⚠ PRIMA DELLA POSA

L'ESAME E LA PREPARAZIONE DEL SOTTOFONDO COSTITUISCONO UNA FASE IMPORTANTE PER RIUSCIRE LA POSA.

FASE 1 - ESAME DELLA SUPERFICIE

- Requisiti per la posa: se il sottofondo è sano, pulito, liscio, piano, asciutto e senza infiltrazioni di umidità, libero da detriti, tracce di pittura, senza fessure, sgrassato, completamente privo di polvere e normalmente poroso, **passare direttamente alla fase 3.** Questo prodotto può essere posato su un pavimento stabile con **giunti inferiori a 4mm.**

- Se il sottofondo non risponde ai requisiti per la posa o è incompatibile con la posa diretta (superficie morbida, flottante, …) **la fase 2 è obbligatoria.**

⚠ IMPORTANTE

Il pavimento riscaldante deve essere spento 48 ore prima della rifinitura e riacceso in maniera progressiva 48 ore dell' installazione della pavimentazione, con scatti di 5°C per 24 ore.

Non posare oggetti pesanti (ex: cucina completa) direttamente sul pavimento, ma effettuare la posa attorno all'oggetto in questione. Il pavimento deve restare flottante.

FASE 2 - PREPARAZIONE SOTTOFONDO

TIPO DI PAVIMENTO…	PRIMA DELLA POSA*
OPERE MURARIE NUOVE > Soletta c.struzzo/cemento non liscio o irregolare, localmente asciutto (tempo per asciugare 15 gg/cm di spessore)espessura)	> 1. Primer 2. Finitura
DURO > Piastrelle, piastrella di cemento	> 1. Verifica stabilità delle piastrelle 2. Coprire e appianare i giunti superiori a 4 mm di larghezza e 2 mm di profondità. Se la superficie presenta eccessive irregolarità, pensare ad un primer e una finitura
MORBIDO > Moquette, rivestimento in fibra tessile naturale (sisal, giunco…), pavimento in vinile (PVC), linoleum	> 1. Rimuovere il rivestimento 2. Rasare/colla decapante 3. Primer 4. Finitura
LEGNO FLOTTANTE > Parquet multistrato, laminato, pavimento in legno impiallacciato	> 1. Rimozione il rivestimento 2. Primer 3. Finitura
LEGNO INCHIODATO O INCOLLATO > Parquet legno inchiodato o incollato	> 1. Verificare la stabilità dei listoni 2. Levigatura 3. Primer 4. Finitura fibrata

* Osservare con cura le istruzioni dei fabbricanti di primer e di finiture, nonché i tempi di asciugatura.

FASE 4 - POSA

UTLE DA SAPERE

⚠ IMPORTANTE

PER UN'ARMONIZZAZIONE DEI COLORI, SI DEVONO OBBLIGATORIAMENTE MISCHIARE LE CONFEZIONI

Posare la prima fila cominciando a sinistra.

FASE 4 - MANUTENZIONE

> **Per una manutenzione a secco, scopare o aspirare** (con spazzola a setole morbide).
> **Per il lavaggio, usare uno straccio umido con un detergente delicato** (non usare mai un'eccessiva quantità d'acqua).
> **Non usare mai dei prodotti abrasivi,** cera, vernice…
> **(*)Non usare tappeti con fondo in gomma o lattice,** col rischio di lasciare segni sul pavimento.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΣΤΑΔΙΟ - ΕΓΓΥΗΣΗ

* **Οι πλάκες/σανίδες έχουν εγγύηση 15 έτη** (βλ. συσκευασία) από την ημερομηνία αγοράς, με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς.

> **Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα μη εμφανή ελαττώματα αυτού του προϊόντος** (ελάττωμα παρασκευής) και τις αφύσικες φθορές αυτού του προϊόντος, με τη διευκρίνηση ότι οι πλάκες/σανίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται σε χώρο ιδιωτικής και όχι επαγγελματικής χρήσης, υπό κατοχή και συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

> **Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση των ελαττωματικών πλακών/σανίδων** με εξαίρεση τα έξοδα τοποθέτησης και αφαίρεσης.

> **Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται:**
- Στα λάθη, τις αμέλειες, την καταχρηστική ή αφύσικη χρήση του χρήστη, εκ των οποίων ιδίως:
- στα σφάλματα που σχετίζονται με την τοποθέτηση (μη σεβασμός της προετοιμασίας στήριξης, κακή συναρμολόγηση, συγκόλληση/αποκόλληση πολλές φορές),
- στα σφάλματα που σχετίζονται με τη συντήρηση, τις ακούσιες προσκρούσεις (κτυπήματα, πτώσεις αντικειμένων, μετατοπίσεις που προκαλούν γρατσουνίσματα…),
- Τα κατασκευαστικά ελαττώματα είναι ορατά πριν την τοποθέτηση.
- Στις ζημίες που οφείλονται στη μούχλα ή/και στο νερό (διαρροές, πλημμύρες),
- Στην εξωτερική εγκατάσταση,
- Για εγκατάσταση σε δευτερεύουσα κατοικία
- Για τοποθέτηση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία που προκαλεί θερμοκρασίες εκτός των επιτρεπόμενων ορίων

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΔΑΠΕΔΟΥ PVC ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ. ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΑ ΣΑΣ ΔΩΣΟΥΝ ΤΙΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΛΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΑΠΕΔΟΥ PVC.

Αγαπητές πελάτισσες, αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα από τα προϊόντα μας και ελπίζουμε να ανταποκρίνεται σε όλες σας τις απαιτήσεις. Αυτό το υλικό επίστρωσης προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική οικιακή χρήση (θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 10° και 35°). Επομένως, δεν προορίζεται για κατοικίες δίχως μόνωση. Όταν έχει πολλή ζέστη, σας συνιστούμε να καλύπτετε τη γυάλινη πρόσοψη/παράθυρο στέγης για να αποφύγετε τη διαστολή του προϊόντος.

⚠ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

48Ωρες

Η ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ Η ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΣΤΑΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ.

1° ΣΤΑΔΙΟ - ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΔΑΠΕΔΟΥ

- Κριτήρια τοποθέτησης: εάν η στήριξή σας είναι υγιής, καθαρή, λεία, ενιαία και χωρίς υγρασία, χωρίς απορρίμματα, ίχνη μπογιάς, χωρίς ρωγμές, απολιπασμένη, με πλήρη αποκονίωση και κανονικά πορώδης, **περάστε απευθείας στο 3ο στάδιο.** Αυτό το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί σε ένα σταθερό πλακίδιο με φλάντζες το ανώτερο 4mm.

- Εάν η στήριξή σας δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια τοποθέτησης ή είναι ασύμβατη για άμεση τοποθέτηση (μαλακό δάπεδο, δάπεδο με επιπλέον πάτωμα…), **το 2ο στάδιο είναι υποχρεωτικό.**

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το θερμαινόμενο δάπεδο πρέπει να είναι σβηστό 48 ώρες πριν την επιπέδωση και να ανάψει σταδιακά 48 ώρες μετά την επίστρωση του δαπέδου, με σταδιακή αύξηση των 5°C ανά 24ωρο.

Μην τοποθετείτε βαριά φορτία (π.χ. εντοιχισμένη κουζίνα) απευθείας πάνω στην επένδυση δαπέδου, αλλά τοποθετήστε την γύρω από το συγκεκριμένο αντικείμενο. Το δάπεδο πρέπει να παραμείνει πλωτό.

2° ΣΤΑΔΙΟ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Ο ΤΥΠΟΣ ΤΟΥ ΔΑΠΕΔΟΥ ΣΑΣ…	ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ*
ΝΕΟ ΚΤΙΡΙΑΚΟ ΚΕΛΥΦΟΣ > Ζεύξη σκυροδέματος/ τσιμέντου. Μη λείο ή ακανόνιστο, εντελώς ξηρό (θερμοκρασία ξηρότητας 15 μέρες/cm πάχους)	> 1. Βάση ανακαίνισης 2. Επίστρωση εκ νέου
ΣΚΛΗΡΟ > Πλακίδιο, Τσιμεντένια τετράγωνα	> 1. Επαλήθευση της σταθερότητας των τετραγώνων 2. Γεμίστε και εξομαλύνετε τους αρμούς πλάτους άνω των 4 χιλιοστών και βάθους άνω των 2 χιλιοστών. Εάν το δάπεδο παρουσιάζει πολλά ελαττώματα, προβλέψτε μία βάση ανακαίνισης και μία επίστρωση εκ νέου
ΜΑΛΑΚΟ > Μοκέτα, δάπεδο με ύφασμα από φυσικές ίνες (σιζάλ, θαλάσσια καλάμια…), δάπεδο βινυλίου (PVC), μουσαμάς	> 1. Εκρίζωση του υλικού επίστρωσης 2. Απόξεση/Διαβρωτική κόλλα 3. Βάση ανακαίνισης 4. Επίστρωση εκ νέου
Πλωτό δάπεδο > Πολυστρωματικό, δάπεδο laminate, παρκέ ή επένδυση δαπέδου με ξύλο και απομίμηση ξύλου	> 1. Απόθεση του υλικού επίστρωσης 2. Βάση ανακαίνισης 3. Επίστρωση εκ νέου
ΞΥΛΟ ΚΑΡΦΩΜΕΝΟ Ή ΚΟΛΛΗΜΕΝΟ > Παρκέ καρφωτό ή κολλητό	> 1. Βεβαιωθείτε για τη σταθερότητα των σανίδων 2. Λείανση 3. Βάση ανακαίνισης 4. Επίστρωση εκ νέου με ίνες

* Τηρείτε πιστά τις οδηγίες των κατασκευαστών για την βάση, την επίστρωση εκ νέου και τον χρόνο ξήρανσης.

3° ΣΤΑΔΙΟ - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΔΑΠΕΔΟΥ

ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΟ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΟΤΙ

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΓΙΑ ΧΡΩΜΑΤΙΚΗ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΜΕΙΞΕΤΕ ΤΑ ΠΑΚΕΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ

Τοποθετήστε την πρώτη σειρά ξεκινώντας από αριστερά.

4° ΣΤΑΔΙΟ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

> **Για στεγνή συντήρηση, σαρώστε ή αναρροφήστε** (ακροστόμιο με βουρτσάκι στα εύκαμπτα μάλλινα).
> **Για το πλύσιμο, χρησιμοποιήστε μία υγρή σφουγγαρίστρα με ένα απαλό υγρό καθαριστικό** (μη χρησιμοποιείτε ποτέ υπερβολική ποσότητα νερού).
> **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα λείανσης,** κερί, βερνίκι…
> **(*)Μην χρησιμοποιείτε χαλιά με πίσω όψη από καουτσούκ ή λατέξ,** διότι μπορεί να αφήσουν λεκέδες στο δάπεδό σας.

反面

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

GWARANCJA

* **15 lat gwarancji na płytki/panele**(patrz opakowanie) od daty zakupu, za okazaniem paragonu.

> **Gwarancja ta obejmuje wszystkie ukryte wady produktu** (wady fabryczne), i anormalne degradacje produktu, zaznaczając że płyty/panele przeznaczone są do użytku prywatnego (mieszkanie) a nie profesjonalnego i są zainstalowane i utrzymywane zgodnie z instrukcją.

> **Gwarancja obejmuje wymianę uszkodzonych płyt/paneli** z wyłączeniem kosztów instalacji i usuwania wybrakowanych elementów.

> **Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku:**
- Błędów, zaniedbania, niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, w tym między innymi:
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym ułożeniem (niewłaściwym przygotowaniem podłoża, nieprawidłowym montażem, wielokrotnym klejeniem/odklejaniem),
- uszkodzeń związanych z konserwacją, incydentem (uderzeniem, spadającymi przedmiotami, porysowaniem)
- widoczne wady produkcyjne przed montażem.
- Szkód spowodowanych pleśnią i/lub przez zalanie wodą (przecieki, powodzie).
- Montażu i instalacji na wolnym powietrzu,
- Do instalacji w drugim domu
- Dla lokalizacji z bezpośrednią ekspozycją na słońce, która powoduje, że temperatury wykraczają poza dozwolone limity

⚠ WAŻNE

PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ -Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ PRZED MONTAŻEM PODŁOGI PCV I ZACHOWAĆ JĄ RAZEM Z PARAGONEM. INSTRUKCJA TA DOSTARCZY INFORMACJI NIEZBĘDNYCH DO WŁAŚCIWEGO MONTAŻU I KONSERWACJI PODŁOGI PVC.

Drogie klientki, drodzy klienci,

Dziękujemy za zakup jednego z naszych produktów i mamy nadzieję, że spełni on wasze oczekiwania. Wykładzina ta jest przeznaczona do użytku prywatnego tylko w pomieszczeniach zamkniętych (T° w pomieszczeniu między 10° a 35°). Nie nadaje się do pomieszczeń nieizolowanych. W przypadku wysokich temperatur, wskazane jest przesłonięcie okien/okien dachowych, aby uniknąć deformacji produktu.

⚠ PRZED POŁOŻENIEM

48H · Maks 25°C · Min 15°C · 48H/OFF

KONTROLA I IDENTYFIKACJA PODŁOŻA SĄ WAŻNYM ETAPEM W POMYŚLNEJ INSTALACJI.

ÉTAP 1 - ROZPOZNANIE PODŁOŻA

- Wymagania montażu: jeśli podłoże jest w dobrym stanie, czyste, gładkie, płaskie, suche i bez wilgoci, bez nieczystości, śladów farby, zaprawy itp. bez pęknięć, odtłuszczone, wolne od kurzu i naturalnie porowate, **przejść bezpośrednio do etapu 3.** Produkt ten może zostać umieszczony na stabilnych kafelkach ze **spoinami węższymi niż 4 mm.**

Maks 1m · Max 2mm

- Jeśli podłoże nie spełnia któregokolwiek z powyższych warunków lub nie nadaje się do bezpośredniego kładzenia (podłoże elastyczne lub ruchome …), **etap 2 jest obowiązkowy.**

⚠ WAŻNE

Instalacja ogrzewania podłogowego musi być wyłączona na 48 godzin przed wyrównywaniem powierzchni i stopniowo włączona ponownie po 48 godzinach od ułożenia pokrycia podłogowego, w krokach co 5°C na 24 godziny.

48G/OFF

Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów (np. zabudowa kuchni) bezpośrednio na podłodze, lecz układać podłogę wokół danego obiektu/elementu. Podłoga musi zostać zamontowana jako podłoga pływająca.

ETAP 2 - PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA

TYP PODŁOŻA…	PRZED POŁOŻENIEM*
NOWA STRUKTURA > Podłoże beton/cement nierówne, kompletnie suche (czas schnięcia 15 dni/cm grubości)	> 1. Masa gruntująca 2.Masa niwelująca
TWARDE > Glazura, Płyty cementowe	> 1. Sprawdzić stabilność płyt 2. Wypełnić i wygładzić spoiny o szerokości większej niż 4 mm i głębokości 2 mm. Jeśli podłoga jest zbyt nieregularna, zastosować masę gruntującą i masę niwelującą
GIĘTKIE > Wykładzina, Włókno tekstylne podłoże naturalne (sizal, trawa morska), podłoże z (PVC), linoleum	> 1. Zerwać starą wykładzinę 2. Zeskrobać/usunąć klej 3. Masa gruntująca 4. Masa niwelująca
LUŹNE DESKI > Parkiet klejony, z laminatu, parkiet lub podłoże drewniane kompozytowe	> 1. Usunąć starą podłogę 2. Masa gruntująca 3. Masa niwelująca
DESKI PRZYBITE LUB KLEJONE > Parkiet przybity lub klejony	> 1. Sprawdzić stabilność paneli 2. Przeszlifować 3. Masa gruntująca 4. Wyrównać włóknami

* Należy przestrzegać instrukcji producenta masy gruntującej i masy poziomującej a także czasu schnięcia.

ETAP 3 - UKŁADANIE PODŁOGI

WARTO WIEDZIEĆ

Maks 25°C · Min 15°C

⚠ WAŻNE

DLA UZYSKANIA HARMONII KOLORÓW, KONIECZNE JEST ZMIESZANIE OPAKOWAŃ.

Zainstalować pierwszy rząd, rozpoczynając od lewej strony.

ETAP 4 - KONSERWACJA

> **Do czyszczenia na sucho, zamieść lub odkurzyć** (szczotka o miękim włosiu).
> **Do mycia, użyć wilgotnej szmaty z łagodnym detergentem** (nigdy nie używać nadmiernej ilości wody).
> **Nigdy nie należy używać środków ściernych,** wosku, lakieru…
> **(*)Nie używać dywanów, których strona tylna jest wykonana z gumy lub lateksu,** ponieważ może to spowodować pozostawienie śladów na ziemi.

UA ІНСТРУКЦІЯ З УКЛАДАННЯ

ГАРАНТІЯ

***Дошки/плити гарантуються на строк 15 років** (див. упаковку) з дати покупки, при пред'явленні товарного чеку.

> **Ця гарантія розповсюджується на усі приховані дефекти даного виробу** (дефекти виготовлення) та ненормальне зношування виробу. Слід зазначити, що дошки/плити повинні використовуватися у приватному жилому (а не робочому) приміщенні, укладання та догляд за ними повинні здійснюватися згідно до інструкції.

> **Гарантія покриває заміщення бракованих дошок/плит,** за винятком витрат на укладання та зняття.

> **Гарантія не діє:**
- У випадках помилок, недбалого ставлення, неправильного чипотамment : некоректного використання, а саме:
- помилок при укладанні (недотримання правил підготовки підлоги, неправильне укладання, багаторазове приклеювання/відклеювання),
- помилок при догляді, випадкових пошкоджень (удари, падіння предметів, подряпини унаслідок переміщення предметів…),
- виробничі дефекти видно до початку монтажу.
- При пошкодженні плісновою або/та водою (підтікання, затоплення),
- При укладанні поза приміщенням,
- Для установки в другому житлі.
- Для розташування під прямим впливом сонця, яке призводить до температури поза допустимих меж.

⚠ ВАЖЛИВО

ПЕРЕД УКЛАДАННЯМ ПІДЛОГИ ПВХ, НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ РАЗОМ ІЗ ЧЕКОМ. У ЦІЙ ІНСТРУКЦІЇ ВИ ЗНАЙДЕТЕ НЕОБХІДНУ ІНФОРМАЦІЮ ЩОДО ПРАВИЛЬНОГО УКЛАДАННЯ ТА ДОГЛЯДУ ЗА ВАШОЮ ПІДЛОГОЮ ПВХ.

Любі клієнти і клієнтки,

Дякуємо, що обрали нашу продукцію і сподіваємося, що вона задовольнить Вас у повній мірі. Це покриття передбачене виключно для використання у жилих приміщеннях (Температура в приміщенні від 10° до 35°). Таким чином, воно не підходить для використання у неізольованих приміщеннях. При сильній спеці, рекомендується завісити вікна та скляні двері, щоб уникнути збільшення виробу в об'ємі.

⚠ ПЕРЕД УКЛАДАННЯМ

48год · Макс 25°C · Мін 15°C · 48год/OFF

ВИВЧЕННЯ ТА ПІДГОТОВКА ПОВЕРХНІ Є ВАЖЛИВИМИ ЕТАПАМИ ПРАВИЛЬНОГО УКЛАДАННЯ.

ЕТАП 1 – ВИВЧЕННЯ ПОВЕРХНІ

- Правила укладання: якщо Ваша поверхня у гарному стані, чиста, гладка, плоска, суха та без пошкоджень від вологості, вільна від усяких залишків, слідів фарби, без тріщин, знежирена, очищена від пилу та нормально пориста, **переходьте до етапу 3.**

Макс 1m · Макс 2mm

- Якщо Ваша поверхня не відповідає правилам укладання або не підходить для безпосереднього укладання (гнучка підлога, ламінат…), **етап 2 є обов'язковим.**

⚠ ВАЖЛИВО

Підлога з підігрівом повинна бути відключена за 48 годин до затирання і послідовно включена через 48 годин після укладання підлогового покриття з кроком в 5°С за 24 години.

Не ставте важкий вантаж (наприклад, обладнану кухню) безпосередньо на підлогу. Виконайте укладку навколо відповідного предмета. Підлога повинна залишатися рухомою.

ЕТАП 2 – ПІДГОТОВКА ПІДЛОГИ

ТИП ПІДЛОГИ…	ПЕРЕД УКЛАДАННЯМ*
НОВА ОСНОВНОЇ КОНСТРУКЦІЇ > Покриття бетон/цемент Негладка або нерівна, повністю суха (час висихання 15 днів/см	> 1. Нанести грунтовку 2. Зробити стяжку
ТВЕРДА > Кахель , Цементні плити	> 1. Перевірити стійкість кахля 2. Заповніть і розгладьте шви шириною понад 4 мм і глибиною понад 2 мм. Якщо підлога занадто нерівна, необхідно попередньо нанести грунтовку і зробити стяжку
ГНУЧКА > Килимове покриття, текстильне покриття з натуральних волокон (сизаль, очерет…), вінілове покриття (ПВХ), лінолеум	> 1. Зняти покриття 2. Відтерти/Відмити клей 3. Нанести грунтовку 4. Зробити стяжку
ДЕРЕВ'ЯНА > Ламінат, ламінований паркет, паркет або дерев'яне покриття типу фанерування	> 1. Зняти покриття 2. Нанести грунтовку 3. Зробити стяжку
КЛЕЄНА АБО ПРИБИТА ГВІЗДКАМИ ДЕРЕВИНА > Паркет з клеєної або прибитої гвіздками деревини	> 1. Перевірити стійкість дошок 2. Шлифування 3. Нанести грунтовку 4. Зробити волокнисту стяжку

* Дотримуватись інструкції виробника грунтовки і стяжки, а також витримати час для висихання.

ЕТАП 3 – УКЛАДАННЯ ПОКРИТТЯ

СЛІД ЗНАТИ

⚠ ВАЖЛИВО

ДЛЯ ГАРМОНІЇ КОЛЬОРУ ПОТРІБНО ЗМІШУВАТИ УПАКОВКИ.

Укладати перший ряд, починаючи з лівої сторони.

ЕТАП 4 - ДОГЛЯД

> **Для сухого очищення, використовуйте віник або пилосос** (з насадкою щітка з м'якою щетиною).
> **Для миття використовуйте вологу швабру з м'яким миючим засобом** (ніколи не використовуйте занадто багато води).
> **Ніколи не використовуйте абразивні матеріали,** віск, лак…
> **(*)Не використовувати килими з каучуковим або латексним покриттям на зворотньому** боці через ризик появи слідів на підлозі.

RO INSTRUCŢIUNI DE MONTARE

GARANŢIE

***Dalele/plăcile sunt garantate 15 ani** (a se vedea pe ambalaj) începând de la data cumpărării, pe baza prezentării bonului de casă.

> **Această garanţie acoperă toate viciile ascunse ale acestui produs** (viciu de fabricaţie) şi deteriorările anormale ale acestui produs, cu precizarea că dalele/plăcile trebuie să fie utilizate în încăperi de locuinţă de uz rezidenţial şi nu profesional, montate şi întreţinute conform modului de utilizare.

> **Garanţia acoperă înlocuirea dalelor/plăcilor defecte,** cu excepţia cheltuielilor de montare şi de demontare.

> **Garanţia nu se poate aplica:**
- Defectele, utilizare abuzivă sau anormală din partea utilizatorului, printre care, în special:
- defectele legate de montare (nerespectarea pregătirii suportului, asamblarea incorectă, lipirea/dezlipirea repetată),
- defectele legate de întreţinere, impacturile accidentale (lovituri, căderi de obiecte, mutări care cauzează zgârieturi…),
- defecte de fabricaţie vizibile înainte de montare.
- Pentru pagubele datorate igrasiei şi/sau pagubele datorate apei (scurgeri, inundaţii),
- Pentru montarea la exterior,
- Pentru reutilizarea într-o reşedinţă secundară.
- Pentru un spaţiu cu expunere directă la soare care face temperaturile să depăşească limitele autorizate.

⚠ IMPORTANT

ACESTE INSTRUCŢIUNI TREBUIE CITITE CU ATENŢIE, ÎNAINTE DE MONTAREA PARDOSELEI DIN PVC ŞI TREBUIE PĂSTRATE ÎMPREUNĂ CU BONUL DE CASĂ ACESTE INSTRUCŢIUNI VĂ VOR FURNIZA INFORMAŢIILE NECESARE PENTRU MONTAREA CORECTĂ ŞI ÎNTREŢINEREA CORESPUNZĂTOARE A PARDOSELEI DUMNEAVOASTRĂ DIN PVC.

Stimate cliente, stimaţi clienţi,

Vă mulţumim pentru că aţi achiziţionat unul din produsele noastre şi sperăm că acesta vă va mulţumi pe deplin. Această pardoseală este destinată doar pentru uz rezidenţial interior (Temperatura ambientala între 10° şi 35°). Prin urmare, nu este destinat încăperilor neizolate. În cazul temperaturilor ridicate, se recomandă să trageţi storurile/draperiile la geamurile/ferestrele de acoperiş pentru a evita dilatarea produsului.

⚠ ÎNAINTE DE MONTARE

EVALUAREA ŞI PREGĂTIREA PODELEI SUNT ETAPE IMPORTANTE ÎN REUŞITA MONTĂRII.

ETAPA 1 - RECUNOAŞTEREA TIPULUI DE PODEA

- Criterii de montare: dacă suportul dumneavoastră este în stare bună, curată, netedă, plană, uscată şi fără igrasie, debarasat de orice deşeuri, urme de vopsea, fără fisuri, degresată, complet fără praf cu porozitate în limitele normale, **treceţi direct la etapa 3.** Acest produs se poate monta pe un carelaj stabil cu rosturi mai mici de 4 mm.

- Dacă podeaua dumneavoastră nu îndeplineşte criteriile de montare sau nu este potrivită pentru o montare directă (podea elastică, podea flotantă…), **etapa 2 este obligatorie.**

⚠ IMPORTANT

Căldura din pardoseală trebuie oprită cu 48 de ore înainte de izolaţie şi repornită după montarea izolaţiei pardoselii, cu câte 5°Cîn 24 de ore.

Nu aşezaţi o încărcătură grea (de exemplu: bucătărie echipată) direct pe podea, ci montaţi în jurul obiectului în cauză. Podeaua trebuie să rămână flotantă.

ETAPA 2 - PREGĂTIREA PODELEI

TIPUL PARDOSELEI DUMNEAVOASTRĂ…	ÎNAINTE DE MONTARE*
NOUĂ, STRUCTURĂ DE REZISTENŢĂ > Şapă de beton/ciment Rugoasă sau neregulată, complet uscată (timp de uscare 15 zile/cm de grosime)	> 1. Grund de renovare 2. Nivelare cu un strat subţire de ciment
DURĂ > Carelaj , Dale ciment	> 1. Verificare stabilitate dale 2. Umpleţi şi netezţi gamiturile mai mari de 4 mm lăţime şi 2 mm adâncime. Dacă podeaua are prea multe neregularităţi, aplicaţi un grund de renovare şi efectuaţi o sclivisire
ELASTICĂ > Mochetă, material textil, podea din fibre naturale (sisal, iarbă de mare, etc.), pardosea de vinil (PVC), linoleum	> 1. Dezlipire material de acoperire 2. Raşchetare/Decapare adeziv 3. Grund de renovare 4. Nivelare cu un strat subţire de ciment
LEMN FLOTANT > Parchet laminat, stratificat, parchet de lemn sau pardosea de lemn tip placaj	> 1. Demontare material de acoperire 2. Grund de renovare 3. Nivelare cu un strat subţire de ciment
LEMN FIXAT CU CUIE SAU CU ADEZIV > Parchet de lemn fixat cu cuie sau adeziv	> 1. Verificare stabilitate plăci 2. Şlefuire 3. Grund de renovare 4. Nivelare

* Respectaţi cu stricteţe instrucţiunile fabricanţilor grundului şi materialului de sclivisire şi timpii de uscare.

ETAPA 3 - MONTAREA PARDOSELEI

DE REŢINUT

⚠ IMPORTANT

PENTRU ARMONIA DE CULORI, ESTE NECESAR SĂ AMESTECAŢI PACHETELE.

Montaţi primul rând începând din partea stângă.

ETAPA 4 - ÎNTREŢINERE

> **Pentru o întreţinere uscată, măturaţi sau aspiraţi** (accesoriul perie cu peri moi).
> **Pentru spălare, utilizaţi un mop umezit cu un detergent slab** (nu utilizaţi niciodată o cantitate de apă în exces).
> **Nu folosiţi niciodată produse abrazive,** ceară, lac…
> **(*)Nu utilizaţi covoraşe dublate cu cauciuc sau latex,** deoarece există riscul să rămână urme pe pardoseală.

EN LAYING INSTRUCTIONS

GUARANTEE

***The tiles/strips are guaranteed 15 years** (see packaging) starting from the date of purchase, upon presentation of the receipt.

> **This guarantee covers all hidden defects of this Product** (manufacturing defect) and abnormal deterioration of this product, provided that the tiles/strips are to be used in a private residence and not on professional premises and are laid and cared for according to the instructions.

> **The guarantee covers the replacement of faulty tiles/strips** but not the cost of removing or laying them.

> **The guarantee does not apply in the event of:**
- Defects, negligence, misuse or abnormal use which are due to the user, and particularly:
- defects due to laying (non-compliant subfloor preparation, incorrect assembly, repeated sticking/unsticking),
- defects due to care, accidental impacts (knocks, falling objects, scratches caused by objects being moved…),
- visible manufacturing defects prior to fitting in the product.
- Defects due to mould and/or water damage (leaks, floods),
- Outdoor installation,on a wall
- For fitting into a secondary home
- For a location directly exposed to sunshine leading to temperatures beyond the allowed limits.

⚠ IMPORTANT

THESE INSTRUCTIONS ARE TO BE READ CAREFULLY BEFORE LAYING YOUR PVC FLOOR AND SHOULD BE RETAINED ALONG WITH YOUR RECEIPT THESE INSTRUCTIONS WILL PROVIDE THE INFORMATION YOU NEED TO CORRECTLY LAY AND CARE FOR YOUR PVC FLOOR.

Dear Customer,

Thank you for buying one of our products and we hope that it will give you complete satisfaction. This floor covering is intended for an indoor domestic use only (Room T° between 10° and 35°). It is therefore not intended for non-insulated rooms. During periods of hot weather, you are advised to obscure your bay window/roof window in order to prevent the product from expanding.

⚠ BEFORE INSTALLATION

ASSESSING AND PREPARING THE SUBFLOOR ARE IMPORTANT STEPS IN GOOD FLOOR LAYING.

STEP 1 – ASSESSING THE FLOOR

- Installation criteria: if your subfloor is in good, condition, clean, smooth, level, dry and free from rising damp, all waste and traces of paint removed, without cracks, degreased, completely dust-free and normally porous, **go on to step 3.** This product may be installed on a stable tiled floor with **joints of under 4mm.**

- If your subfloor does not meet the installation criteria or is unsuitable for direct installation (elastic floor, floating floor…), **then step 2 is compulsory.**

⚠ IMPORTANT

The floor heating must be switched off 48 hours prior to screeding the floor, and then turned back on gradually 48 hours after fitting in the floor covering, by increments of 5°C per 24 hours.

Do not place heavy loads (e.g. built-in appliances kitchen) directly on the flooring, but rather lay around the object concerned. The flooring must remain floating.

STEP 2 – PREPARING THE SUBFLOOR

YOUR TYPE OF FLOOR…	BEFORE LAYING*
NEW STRUCTURAL > Concrete/ cement topping Rough or uneven, completely dry(drying time 15 days/cm thick)	> 1. Renovation primer 2. Screed
HARD > Tiles, cement tiles	> 1. Check the stability of the tiles 2. Fill and smooth joints greater than 4 mm wide and 2 mm deep. If the floor Is too uneven, use a renovation primer and a screed
SOFT > Carpet, natural fibre floor textile (sisal, seagrass…), vinyl floor (PVC), linoleum	> 1. Pull up the floor covering 2. Scrape/Remove glue 3. Renovation primer 4. Screed
FLOATING WOOD > Multilayer, laminate parquet, wood parquet or veneer wood type floor covering	> 1. Remove the covering 2. Renovation primer 3. Screed
NAILED OR GLUED WOOD > Nailed or glued wood parquet	> 1. Check the stability of the strips 2. Sanding 3. Renovation primer 4. Fibre screed

* Follow the primer and screed manufacturers' instructions carefully as well as the drying times.

STEP 3 – LAYING THE FLOOR

GOOD TO KNOW

⚠ IMPORTANT

TO ENSURE COLOUR HARMONY, ITEMS FROM VARIOUS PACKAGES MUST BE MIXED

Fit in the first row, starting from the left

STEP 4 - CARE

> **To clean without water, sweep or vacuum** (soft brush attachment).
> **To wash, use a damp floor cloth and a gentle detergent** (never use too much water).
> **Never use abrasive products,** wax, varnish…
> **(*)Do not use carpets with a rubber or latex backing** as they may leave marks on your floor.

BR INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (1/2)

GARANTIA

***As placas/réguas são garantidas por 15 anos**(ver embalagem) a partir da data da compra, mediante apresentação do cupom fiscal.

> **Esta garantia cobre todos os defeitos ocultos do produto** (defeitos de fabricação) e deterioração anormal do produto, sendo especificado que as placas/réguas sejam de remoção e de novo assentamento, assentadas e mantidas de acordo com as instruções.

> **A garantia cobre a substituição de placas/réguas defeituosas,** excluindo os custos de remoção e de novo assentamento.

> **A garantia não se aplica no caso de:**
- Erros, negligência, uso indevido ou anormal do usuário e particularmente:
- defeitos relacionados com o assentamento (preparação do contrapiso incompatível, montagem incorreta),
- defeitos relacionados com a manutenção, impactos acidentais (choques, queda de objetos, arranhões causados pela movimentação de objetos …),
- defeitos de fabricação visíveis antes da instalação.
- Danos causados pelo mofo e/ou causados pela água (vazamentos, inundações).
- Instalação externa, em uma parede
- Para uma instalação em residência de veraneio
- **Para um local com exposição direta ao sol que alcance temperaturas além dos limites permitidos.**

⚠ IMPORTANTE

LEIA ANTES DE INICIAR A APLICAÇÃO. ESTAS INSTRUÇÕES FORNECERÃO AS INFORMAÇÕES QUE VOCE NECESSITA PARA O ASSENTAMENTO E PARA A MANUTENÇÃO CORRETA DO SEU PISO DE PVC.

Prezadas clientes,

Este revestimento de piso é destinado apenas para ambientes internos de uso doméstico (temperatura entre 10°C e 35°C). Não é destinado para áreas não isoladas termicamente. Durante os períodos de calor, é aconselhável fechar as cortinas das janelas/janelas de telhado para evitar insolação direta e consequente dilatação/retração do produto.

⚠ Antes de instalar

Ferramentas e acessórios necessários (não inclusos)

48h · Máx 25°C · Mín 15°C · 48h/desligado

AVALIAR E PREPARAR O PISO SÃO PASSOS IMPORTANTES PARA UMA INSTALAÇÃO BEM SUCEDIDA.

ETAPA 1 – AVALIAÇÃO DO PISO

- Critérios de instalação: se o piso estiver em boas condições, limpo, liso, nivelado, seco e livre de umidade ascendente, limpo de todos os resíduos e de vestígios de tinta, sem fissuras, desengordurado, completamente isento de pó e normalmente poroso, dirija-se diretamente à Etapa 3. Este produto pode ser assentado em um piso de cerâmica estável com **juntas de menos de 4 mm de largura e 2 mm de profundidade.**

Máx 1m · Máx 2mm

- Se seu piso não atender aos critérios de instalação ou for incompatível com um assentamento direto (piso elástico, piso flutuante …), **a etapa 2 é obrigatória.**

⚠ IMPORTANTE

O piso aquecido deve ser desligado 48 horas antes da apicação do produto para alisar, em seguida, ligar gradualmente 48 horas após a instalação do revestimento do piso, por incrementos de 5°C por 24 horas.

Não coloque uma carga pesada (ex: cozinha equipada) diretamente no solo, mas coloque em torno do item em questão. O solo deve permanecer flutuante.

ETAPA 2 - PREPARAÇÃO DO PISO

TIPO DE PISO…	ANTES DE ASSENTAR*
Novo obras estruturais > Concreto, Cimento (piso rugoso) totalmente seco (tempo de secagem 15 dias/cm de espessura)	> Se o piso for muito irregular, providencie um primer de renovação e um nivelamento
DURO > Piso cerâmico, piso de cimento	1. Verifique a estabilidade do piso 2. Preencha e alise as juntas com mais de 4 mm de largura e 2 mm de profundidade. Se o piso for muito irregular, providencie um primer de renovação e um nivelamento"
Flexível > Carpetes, tapetes de fibra natural (sisal, junco …), piso de vinil (PVC), linóleo	> 1. Remoção do revestimento 2. Raspar/Remover a cola Se o piso for muito irregular, providencie um primer de renovação e um nivelamento"
Madeira flutuante > Piso folheado, laminado, piso de madeira	> 1. Remoção do revestimento e de qualquer subcapa 2. Se o piso for muito irregular, providencie um primer de renovação e um nivelamento
Madeira pregada ou colada > Piso de madeira pregado ou colado	> 1. Verifique a estabilidade das réguas em seu suporte 2. Lixamento 3. Providencie um nivelamento

* Cumpra as instruções dos fabricantes de primer e de nivelamento assim como os tempos de secagem.

ETAPA 3 - INSTALAÇÃO DO PISO

É BOM SABER

⚠ IMPORTANTE

PARA UMA HARMONIA DE CORES, OS ITENS DE VÁRIOS PACOTES DEVEM SER MISTURADOS

Coloque a primeira linha começando pela esquerda.

1 Instale a 1ª fileira começando à esquerda, a guia sempre apontando para você e a ranhura apontando para a parede, deixando um espaço de 5 mm entre as placas/réguas e as paredes na periferia do cômodo: use eventualmente os calços fornecidos para essa finalidade.

2 Monte a primeira fileira encaixando a ranhura do lado fino da placa/régua na guia da placa/régua anterior pressionando para baixo. Repita a operação na fileira inteira. Fixe o conjunto batendo ligeiramente com um martelo de borracha.

3 Faça o recorte tomando 2 placas/réguas. Sobreponha a primeira placa/régua A sobre a última placa/régua instalada. Instale a 2ª placa/régua B sobre ela, fazendo-a tocar na parede. Use placa/régua B como régua e desenhe uma linha com um lápis.

Recorte com o estilete seguindo o padrão e, em seguida, dobre várias vezes para quebrar facilmente.

Por fim, instale o recorte A1 no local pretendido. Comece a 2ª fileira com o recorte da última placa/régua. Esse recorte deve pelo menos medir 30 cm.

4 Para as fileiras seguintes: monte o lado mais longo, encaixando-o sobre a placa/régua já instalada, inclinando a placa/régua em um ângulo de 30°. Repita a operação e faça deslizar até a superposição dos lados finos. Fixe o conjunto batendo ligeiramente com um martelo de borracha.

5 Repita a operação em toda a fileira e confira que as fileiras de placas/réguas estão bem apertadas.

BR INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (2/2)

6 Indique a peça a ser removida, usando o esquadro e o lápis. Sublinhe a linha com o estilete para marcar, em seguida com um alicate dobre repetidamente para quebrar facilmente ou use uma serra tico-tico, se necessário. Finalmente, instale a placa/régua no local pretendido. Você também pode usar um copiador.

7 Desenhe furos para coincidir com o tamanho dos canos. Fure com uma broca. Use uma serra tico-tico para cortar pela metade a parte que será para colar em volta dos canos.

ETAPA 5 - Manutenção

> **Para uma limpeza a seco, varrer ou aspirar** (bocal de escova de cerdas macias).
> **Para a lavagem, use um esfregão úmido com detergente neutro** (nunca use uma quatidade de água excessiva).
> **Nunca use produtos abrasivos,** cera, verniz …
> **Não use tapetes com a parte traseira de borracha ou de látex,** com o risco de deixar marcas no revestimento.

Made in PRC 2021

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

UA Імпортер (Виробник): ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару,а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування

BR Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro São Paulo -SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za